



Народное слово

2026 — Год развития махалли и всего общества

Узбекистан —
государство
с великим
будущим

Издается с 1 января 1991 года ■ www.xs.uz/ru ■ e-mail: infonsuz@mail.ru

7 февраля 2026 года, № 26 (9143)

Суббота

Сканируйте QR-код, быстрый переход на наш сайт



Узбекско-пакистанское стратегическое партнерство наполняется новым содержанием

Президент Республики Узбекистан Шавкат Мирзиёев по приглашению Премьер-министра Исламской Республики Пакистан Шахбаза Шарифа 5—6 февраля посетил эту страну с государственным визитом.



6 февраля в рамках деловой программы государственного визита в город Исламабад Президент Шавкат Мирзиёев вместе с Премьер-министром Пакистана Шахбазом Шарифом принял участие в совместном бизнес-форуме.

В мероприятии участвовали руководители и представители более 300 ведущих промышленных предприятий и торговых компаний, отраслевых организаций и деловых структур двух стран.

Пакистанский бизнес был представлен такими компаниями, как PEL, «Waves Singer», «Sadaqat», «Fauji», «Platinum», «Fast Cables», «National Fruit», «Amson Group», «Shaigan», «Hans International», «Secure Logistics Group», NLC, «Fairmont», «Go Dairy», «Engro», «Herbion», AGP, «Arco», «Habib Rafiq», «Pakistan Steel Mills», «Siddiq Sons», «Uniworth», «Diners», «Fatima Group», «Fateh Group», «Hub Leather», «Siddiq Leather», «Royal Leather», «Davis», «Ahsan Dyeing», и многими другими.

В своем выступлении глава нашего государства с большим удовольствием отметил, что состоявшиеся переговоры на высшем уровне ознаменовали новый этап в развитии узбекско-пакистанских отношений, прежде всего в торгово-экономической и инвестиционной сферах.

Впервые в истории двустороннего сотрудничества подписан протокол, предусматривающий придание нового качества экономическому взаимодействию и доведению объема взаимной торговли до 2 миллиардов долларов.

Ответственным лицам двух стран поручено разработать комплексную дорожную карту и внедрить механизм оперативного решения возникающих вопросов.

Президент Узбекистана обозначил ключевые направления экономического партнерства. В их числе фармацевтика и медицина, легкая промышленность, горно-металлургическая отрасль и геология, расширение сотрудничества в сфере продовольственной безопасности.

Пакистанские компании приглашены к проектам локализации производства лекарственных средств и медицинского оборудования, биотехнологий в Узбекистане. Для пакистанских инвесторов будут созданы благоприятные условия деятельности в Ташкентском фармацевтическом парке.

Отмечено, что имеется большой потенциал сотрудничества в совместном выпуске готовой текстильной продукции для международных брендов. Узбекистан готов передать текстильные предприятия в доверительное управ-

ление и создать отдельные зоны кожевенной промышленности для пакистанских партнеров.

Отдельное внимание уделено перспективам совместного производства мяса, картофеля и риса, а также партнерства с Национальным институтом геномики Пакистана в области семеноводства и селекции.

Укрепление транспортно-логистической взаимосвязанности является важным условием дальнейшего наращивания торговли.

Начаты грузовые перевозки по маршруту Пакистан — Китай — Кыргызстан — Узбекистан, запущено авиасообщение в города Лахор и Исламабад, продвигается проект Трансафганской железной дороги. С апреля текущего года начнутся грузовые рейсы в Карачи и прямые пассажирские перелеты в Лахор.

В целях практического укрепления межрегиональных контактов поддержана инициатива о проведении первого Форума регионов в текущем году.

В завершение глава Узбекистана и Премьер-министр Пакистана подписали отдельный Протокол о достигнутых договоренностях, в котором закреплены сроки практической реализации и ответственные за это руководители министерств и ведомств двух стран.

Также в присутствии лидеров состоялась церемония обмена рядом инвестиционных и торгово-экономических соглашений.

Президент Республики Узбекистан Шавкат Мирзиёев на полях узбекско-пакистанского бизнес-форума в Исламабаде провел встречу с главным исполнительным директором компании «Go Group» Дур Мухаммад Аюбом.

Компания является лидером Пакистана в сфере производства, переработки и экспорта продукции сельского хозяйства и пищевой промышленности.

Поддержаны планы компании по созданию в регионах нашей страны агрокластера с полным циклом переработки продукции животноводства.

Президент Республики Узбекистан Шавкат Мирзиёев в рамках деловой программы государственного визита в город Исламабад провел встречу с основателем компании «Gohar Textile» Гохар Мустафой.

Компания специализируется в области переработки хлопкового волокна и имеет большой опыт в производстве домашнего текстиля.

В ходе встречи рассмотрены перспективы организации совместного производства текстильной продукции в нашей стране и интеграции узбекских предприятий в цепочки международных поставок.

В рамках проходящего в городе Исламабаде узбекско-пакистанского бизнес-форума Президент Республики Узбекистан Шавкат Мирзиёев провел встречу с председателем группы компаний «HRL Group» Захидом Рафиком.

Группа входит в число крупнейших компаний, работающих в сферах строительства, горнодобывающей промышленности и энергетики.

Рассмотрены перспективы проведения совместных геологических исследований перспективных месторождений меди, золота и критических минералов в Пакистане с применением узбекского опыта.

Лидер нашей страны приветствовал инициативы главы компании о возведении комплекса Имама Бухари в столице Пакистана и строительстве гостиницы в Самарканде.

Очередным пунктом деловой программы государственного визита Президента Республики Узбекистан Шавката Мирзиёева стала встреча с председателем компании «Engro Group» Ахсаном Зафаром Сайедом.

Компания внесла большой вклад в обеспечение энергетической безопасности Пакистана. Обладает большим опытом работы в сфере энергетики, нефтехимии и агросекторе.

В беседе Президент нашей страны поддержал участие компании в реализации проектов в химической промышленности. Отдельно отмечен большой потенциал для партнерства в развитии животноводства и поставках его продукции.

В рамках государственного визита в город Исламабад в резиденции «Айван-е-Садр» состоялась встреча Президента Республики Узбекистан Шавката Мирзиёева с Президентом Исламской Республики Пакистан Асифом Али Зардари в узком формате и с участием делегаций.

Рассмотрены текущее состояние и актуальные направления дальнейшего расширения многопланового взаимодействия, а также укрепления дружбы и стратегического партнерства между Узбекистаном и Пакистаном.

В начале встречи Асиф Али Зардари поздравил главу нашего государства с успешными результатами первого заседания Совета стратегического сотрудничества, а также подчеркнул историческую значимость нынешнего государственного визита в контексте придания нового импульса углублению двусторонних отношений.

Дана высокая оценка масштабным социально-экономическим преобразованиям, реализуемым в Новом Узбекистане в рамках Стратегии «Узбекистан-2030».

С удовлетворением отмечены активные контакты на различных уровнях. Устойчивыми темпами растут товарооборот и количество совместных предприятий. Реализуются проекты кооперации в приоритетных отраслях экономики.

В преддверии саммита в Исламабаде плодотворно прошли заседание Межправительственной комиссии и политические консультации.

Подчеркнута важность дальнейшего расширения практического сотрудничества, включая укрепление политического диалога, развитие торгово-экономических и инвестиционных связей, активизацию деловых обменов.

Отдельно обсуждены вопросы координации и реализации совместных мер по доведению объема взаимной торговли до 2 миллиардов долларов в ближайшей перспективе.

Особое внимание уделено развитию межрегионального сотрудничества. Согласовано проведение в текущем году в городе Хиве первого заседания Форума регионов.

Состоялся обмен мнениями по вопросам укрепления взаимодействия в рамках международных организаций. Стороны подтвердили взаимную поддержку и схожесть позиций по актуальной региональной и международной повестке.

Отмечена взаимная приверженность дальнейшему расширению культурно-гуманитарных обменов, продвижению совместных проектов в сферах образования, экологии, спорта и других направлениях.

В завершение переговоров Шавкат Мирзиёев пригласил Асифа Али Зардари посетить с визитом Узбекистан.

После этого в резиденции «Айван-е-Садр» состоялась церемония вручения Президенту Республики Узбекистан Шавкату Мирзиёеву ордена «Нишан-е-Пакистан» («Знак Пакистана»).

Высшую награду Пакистана главе нашего государства торжественно вручил Президент этой страны Асиф Али Зардари.

Было отмечено, что эта высокая награда является достойным признанием и оценкой совместных усилий по расширению многогранного сотрудничества, а также проявлением отношений дружбы и глубокого уважения к народу Узбекистана.

Выражена уверенность, что узбекско-пакистанское стратегическое партнерство будет неизменно наполняться новым содержанием.

Следует отметить, что данной высокой награды в разные годы были удостоены Королева Великобритании Елизавета II, Президент США Ричард Никсон, Президент ЮАР Нельсон Мандела, Король Таиланда Пхумипон Адульядет, Президент ОАЭ Шейх Заид бин Султан Аль Нахайян, председатель КНР Ху Цзиньтао, Президент Турции Реджеп Тайип Эрдоган, Наследный принц Саудовской Аравии Мухаммад бин Салман и другие.

На этом государственный визит Президента Республики Узбекистан Шавката Мирзиёева в Исламскую Республику Пакистан завершился.

У.А.

Фото Пресс-службы
Президента
Республики Узбекистан.

НС РЕЗОНАНС

Ташкент и Исламабад формируют перспективные точки роста и стабильности в Евразии

Зарубежные эксперты об итогах государственного визита Президента Узбекистана в Пакистан

Государственный визит Президента Узбекистана в Исламскую Республику Пакистан, состоявшийся 5—6 февраля, стал одним из ключевых внешнеполитических событий начала года и подтвердил стратегический характер узбекско-пакистанских отношений.

Ашраф Сиддики, основатель новостной площадки «Asian Telegraph Qatar», аналитик (Катар):

— Как аналитик, много лет наблюдающий за процессами в Южной и Центральной Азии, могу сказать откровенно: государственный визит Президента Уз-

бекистана Шавката Мирзиёева в Пакистан — это не протокольное событие, а стратегический сигнал региону. Причем сигнал сразу на нескольких уровнях — политическом, экономическом и, что особенно важно сегодня, в сфере безопасности. ➡ 3

Информация

о тринадцатом пленарном заседании Сената Олий Мажлиса Республики Узбекистан

6 февраля 2026 года в Ташкенте продолжило свою работу тринадцатое пленарное заседание Сената Олий Мажлиса Республики Узбекистан.

В его работе приняли участие члены Сената, правительства, представители министерств и ведомств, депутаты местных Кенгашей, члены Молодежного парламента при Сенате и работники средств массовой информации.

Пленарное заседание, проходившее в формате видеоконференции, вел Председатель Сената Олий Мажлиса Республики Узбекистан Танзила Нарбаева.

Пленарное заседание транслировалось в режиме онлайн через канал Сената в YouTube.

Второй день работы пленарного заседания сенаторы начали с рассмот-

рения вопроса об избрании М. Э. Абдусаломова судьей Конституционного суда Республики Узбекистан.

На основании соответствующего постановления Сената Абдусаломов Мирзо-Улугбек Элчиевич избран на должность судьи Конституционного суда Республики Узбекистан сроком на десять лет.

После этого обсуждался вопрос о внесении изменений в состав Верховного суда Республики Узбекистан.

На основании соответствующего постановления Сената Олий Мажлиса Абабакиров Муроджон Абдукохорович освобожден от должности судьи Верховного суда Республики Узбекистан в связи с переходом на другую работу. ➡ 2

НС МНЕНИЕ

Экономическая дипломатия в действии

Государственный визит Президента Республики Узбекистан в Исламскую Республику Пакистан открывает новую эпоху в двусторонних отношениях.

Благодаря проактивной политике Ташкента, открытости, экономической дипломатии и защите интересов народа наблюдается прорыв во взаимном торгово-экономическом сотрудничестве.

Первое заседание Совета стратегического сотрудничества высшего уровня между Узбекистаном и Пакистаном продемонстрировало впечатляющие результаты. За пять лет с момента установления стратегического партнерства объем взаимной торговли вырос в 2,5 раза, количество совместных предприятий и проектов — почти в 3 раза. По итогам минувшего года товарооборот достиг около 500 миллионов долларов. Лидерами двух стран поставлена задача довести этот показатель до 2 миллиардов долларов в ближайшей перспективе. ➡ 3

Информация

О тринадцатом пленарном заседании Сената Олий Мажлиса Республики Узбекистан

1 На пленарном заседании Сената также обсуждался Закон «О ратификации Договора между Республикой Узбекистан и Венгрией о выдаче (Будапешт, 20 мая 2025 года)».

Этот закон предусматривает регулирование связей между Республикой Узбекистан и Венгрией в сфере правовой помощи по уголовным делам, дальнейшее совершенствование механизмов сотрудничества в борьбе с преступностью.

В договоре четко установлены условия осуществления выдачи, порядок представления и рассмотрения запросов, основания отказа в выдаче, а также нормы, касающиеся обеспечения прав и законных интересов лиц.

Ратификация договора будет способствовать повышению эффективности борьбы с международной преступностью, поднимая сотрудничество между двумя государствами в правовой сфере на новый уровень.

Принятие закона позволит обеспечить последовательное выполнение обязательств Республики Узбекистан в рамках международных договоров, дальнейшее развитие принципов приоритета права.

По завершении обсуждения закон одобрен сенаторами.

На 13-м пленарном заседании также рассмотрен Закон «О внесении изменений и дополнений в некоторые законодательные акты Республики Узбекистан».

В ходе обсуждения было отмечено, что масштабные судебные реформы, проводимые в нашей стране, направлены на прославление человеческого достоинства, надежную защиту прав и свобод граждан, обеспечение верховенства закона и установление независимости судебной власти. Обеспечение правосудия является одним из приоритетных направлений государственной политики.

Закон предусматривает конкретизацию мер ответственности за незаконное вмешательство в рассмотрение судебных дел, установление административных мер за нарушение порядка в здании суда, а также передачу некоторых налоговых споров с участием налоговых органов в компетенцию административных судов.

Отдельно отмечалось, что эти нормы направлены на повышение авторитета судебной власти и обеспечение беспристрастности судебных решений.

Вместе с тем отмечалось, что в законе содержатся нормы, которые должны быть пересмотрены и приведены в соответствие с требованиями действующих законодательных актов.

В частности, предлагаемые нормы несовместимы с действующими процессуальными правилами, касающимися административного судопроизводства, что может создавать правовую неопределенность, различные трактовки и противоречия в судебной практике.

Сенаторы отметили, что это противоречит таким общепринятым международно-правовым стандартам, как верховенство закона (rule of law) и независимость суда (judicial independence), а также основным целям проводимых в стране судебно-правовых реформ.

Кроме того, в процессе подготовки и внесения закона не в полной мере соблюдились установленные процедуры в сфере законодательства. В частности, упущены из виду вопросы внесения соответствующих изменений в законодательство единым пакетом.

Сенаторы обратили внимание на то, что такого рода ситуации могут негативно сказаться на стабильности нормативно-правовых актов, вызвать трудности в правоприменительной практике.

По итогам обсуждения сенаторы, отметив, что системность, правовая определенность и строгое соблюдение принципов верховенства закона в законодательстве являются важнейшими условиями обеспечения эффективности государственного управления, пришли к выводу, что одобрение закона в представленной редакции нецелесообразно.

Принято постановление об отклонении Закона «О внесении изменений и дополнений в некоторые законодательные акты Республики Узбекистан».

На очередном пленарном заседании Сената обсуждался вопрос об исполнении задач, определенных в Комплексной программе мер по реализации в 2025 году Стратегии достижения гендерного равенства в Республике Узбекистан до 2030 года, и утверждении Комплексной программы мер по ее реализации в 2026 году.

Отмечалось, что за истекший период принято 15 нормативно-правовых актов, направленных на

обеспечение равных прав и возможностей для женщин и мужчин, улучшение экономических и социальных условий женщин.

Пропорция женщин в национальном кадровом резерве увеличилась в 2 раза по сравнению с предыдущими годами и достигла 27 процентов.

Разработаны гендерные индикаторы, направленные на внедрение гендерного подхода в процессе планирования бюджетных средств, и предоставлены всем министерствам и ведомствам для использования при подготовке и формировании проектов бюджетных программ.

В новой редакции принята и направлена к исполнению Методика проведения гендерного аудита в государственных органах и организациях, на основе которой в Министерстве внутренних дел и Министерстве высшего образования, науки и инноваций проведен гендерный аудит.

Разработана и направлена к исполнению Стратегия гендерного

Наряду с этим на пленарном заседании Сената Олий Мажлиса рассмотрено исполнение мер по обеспечению занятости выпускников государственных и частных высших образовательных учреждений, специализирующихся в социальной сфере.

Отмечалось, что в целях мониторинга работы по обеспечению занятости 49,2 тыс. выпускников 38 высших образовательных учреждений, специализирующихся в социальной сфере, принято соответствующее постановление Кенгаша Сената. Этим постановлением определены адресные меры организации работы по обеспечению занятости выпускников, созданы рабочие группы по их реализации и контролю в разрезе республик, области и районов (городов).

Совместно с Национальным агентством социальной защиты, Министерством высшего образования, науки и инноваций и ответственными органами исполнительной власти республики запущена адресная платформа мони-

давать иски напрямую автоматически, без человеческого фактора. Кроме того, физические и юридические лица также могут сообщать в уполномоченный орган через онлайн-платформу «Бдительный гражданин».

Сотрудники Департамента государственного архитектурного надзора и районных (городских) отделов строительства и жилищно-коммунального хозяйства также прошли аттестацию на право проверки деятельности субъектов предпринимательства и имеют специальное удостоверение.

По исполнению вопросов, поднятых в запросе, принято соответствующее постановление Кабинета Министров от 22 сентября 2025 года, согласно которому на Инспекцию по контролю в сфере строительства и жилищно-коммунального хозяйства возложена задача осуществления технического надзора заказчика и авторского надзора проектных организаций, а также государственного контроля за работой системы внутреннего кон-

троля подрядной организации. Также внесены изменения и дополнения в 6 административных регламентов, утвержденных постановлением Кабинета Министров № 200 от 20 апреля 2022 года. В частности, определены задачи по совершенствованию системы предоставления государственных услуг по разработке задания на архитектурное планирование, согласованию проектно-сметной документации, регистрации объекта для начала строительно-монтажных работ и выдаче разрешения на эксплуатацию объекта, на котором завершены строительно-монтажные работы.

Кроме того, деятельность архитектурно-градостроительных советов переведена в цифровой формат, введен порядок согласования проектно-сметной документации по строительству через национальную информационную систему «Прозрачное строительство».

Наряду с выполненной работой сенаторы обратили внимание на вопросы, требующие решения. В частности, не завершена работа по утверждению технико-экономического обоснования проекта создания инновационного научно-производственного фармацевтического кластера «Tashkent Pharma Park» с участием международных финансовых институтов.

Также в проектах, заказчиками которых являются хокимияты, объем освоения составил 2,5 трлн сумов, или 87,1 процента к общему лимиту. Так, низкие показатели отмечены в Хорезмской (63,5 процента), Ташкентской (71,7 процента) областях и Республике Каракалпакстан (73,3 процента).

По итогам обсуждения принято постановление Сената, направленное на устранение вышеуказанных недостатков и осуществление парламентского контроля в этом вопросе. В ходе пленарного заседания рассмотрены и результаты направленного парламентского запроса по вопросам выращивания, переработки, выделения квот для лекарственных растений и проведения научных исследований в этой области.

Отмечалось, что проделана определенная работа по вопросам, указанным в парламентском запросе. В частности, проведены исследования по выявлению запасов перспективных сырьевых растений и инвентаризации состава флоры охраняемых природных территорий.

Разработаны типовые технологические карты по уходу за 34 видами лекарственных и пищевых растений и выращиванию продукции. С участием лесных хозяйств и субъектов предпринимательства налажено выращивание, заготовка и переработка лекарственных и пищевых растений методом кооперации.

Фото А. Мухомолова



Усилить правовые и социальные гарантии

На тринадцатом пленарном заседании верхней палаты парламента рассмотрен широкий круг вопросов, затрагивающих ключевые направления государственной политики, — от противодействия коррупции и совершенствования судебно-правовой системы до усиления защиты прав несовершеннолетних. В центре внимания находились законодательные инициативы по повышению ответственности органов власти, расширению доступа к правосудию и укреплению социальных гарантий. Сенаторы поделились мнениями о прошедшем мероприятии.

Зумрад БЕКАТОВА, сенатор, работающая на постоянной основе в Комитете Сената Олий Мажлиса по судебно-правовым вопросам и противодействию коррупции:

— В республике последовательно реализуется системная работа по противодействию коррупции, которая представляет серьезную угрозу политической и социально-экономической стабильности. На заседании Национального совета по противодействию коррупции 5 марта 2025 года с участием Президента были определены приоритетные задачи в данной сфере.

В этой связи формируются устойчивые и целенаправленные механизмы. В Новом Узбекистане стратегической целью определено внедрение принципов открытости, подотчетности и прозрачности в системе госуправления.

Обсужденный на пленарном заседании Закон «О внесении изменений и дополнений в некоторые законодательные акты Республики Узбекистан» направлен на противодействие коррупции, совершенствование судебно-правовой системы и дальнейшее улучшение инвестиционного климата. Он является логическим продолжением проводимых реформ и призван служить развитию государства и общества на основе новых подходов и управленческого мышления.

Согласно закону, кандидаты на должности членов правительства и хокимов будут обязаны представлять отдельные планы по предупреждению коррупции. Норма направлена на повышение личной ответственности, а также приверженности принципам честности и открытости при осуществлении государственной службы.

Предусматривается внесение изменений в Гражданский и Экономический процессуальные кодексы, предусматривающих увеличение предельной стоимости иска для рассмотрения дел в порядке упрощенного судопроизводства, что расширяет доступ к правосудию для граждан и субъектов предпринимательства.

Также вносятся дополнения в Закон «О государственной пошлине», освобождающие органы местной власти от ее уплаты при обращении в экономические суды по фактам нарушения земельного законодательства. Это позволит ускорить реализацию инвестиционных проектов и повысить эффективность защиты государственных интересов.

Документ был всесторонне обсужден с участием сенаторов, депутатов местных Кенгашей, экспертов и специалистов и получил положительные заключения. Его принятие станет важным шагом в укреплении верховенства закона, повышении эффективности судебной системы и доверия граждан к государству.

Малика КАДИРХАНОВА, сенатор, работающая на постоянной основе в Комитете Сената Олий Мажлиса по вопросам молодежи, женщин, культуры и спорта:

— Результаты парламентского запроса, направленного в правительство, по совершенствованию системы взыскания и выплаты алиментов на содержание несовершеннолетних детей были обсуждены с участием представителей профильных министерств и ведомств, экспертов комитетов, депутатов местных Кенгашей и членов Молодежного парламента. Отмечено, что в рамках запроса проведена определенная работа.

Большинство из поднятых в нем вопросов получили решение.

По ряду направлений сохраняются проблемы. Не разработаны конкретные предложения по совершенствованию порядка взыскания алиментов с плательщиков, не имеющих постоянного места работы либо с неустановленным доходом.

Также не завершена работа по присоединению Республики Узбекистан к Гагской конвенции о международном порядке взыскания алиментов на детей и других форм содержания семьи, которая предусматривает создание эффективного международного механизма взыскания алиментов и исполнения судебных решений в интересах несовершеннолетних.

Актуальной остается и проблема обеспечения содержания ребенка в случае отсутствия сведений о плательщике алиментов, в том числе если он признан безвестно отсутствующим. В подобных ситуациях взыскание алиментов фактически прекращается, что требует выработки системного решения и сохранения вопроса на парламентском контроле.

Несмотря на принимаемые меры, эффективность возврата средств, выплаченных из Фонда выплаты алиментов, остается низкой — в фонд возвращается лишь около 4 процентов. Сохраняются многочисленные факты уклонения от уплаты алиментов, что свидетельствует о необходимости усиления профилактической и разъяснительной работы.

На основе обозначенных проблем подготовлено постановление Сената, предусматривающее завершение присоединения к Гагской конвенции, активизацию взыскания алиментной задолженности, разработку предложений по совершенствованию механизмов взыскания алиментов и усиление межведомственной и информационно-просветительской работы в целях защиты прав и интересов несовершеннолетних.

Эвелина КАЗАКОВА.

Информационная служба
Сената Олий Мажлиса
Республики Узбекистан.

НС КОНТАКТЫ

Расширяются межпарламентские связи

Делегация Олий Мажлиса Узбекистана находится с рабочим визитом в США, где парламентарии изучают опыт американского Конгресса и укрепляют межпарламентские связи.

В составе участников визита — заместитель председателя Комитета Сената по вопросам международных отношений, внешнеэкономических связей, иностранных инвестиций и туризма О. Маматкаримов, заместитель председателя Комитета по аграрным, водохозяйственным вопросам и экологии, С. Абдикаримова и член Комитета по судебноправовым вопросам и противодействию коррупции З. Бекатова.

Визит организован совместно с Центром лидерства «Открытый мир» при Библиотеке Конгресса США, который специализируется на развитии парламентской дипломатии.

В ходе поездки сенаторы и депутаты Законодательной палаты Олий Мажлиса узнают о деятельности Конгресса, особенностях законотворческого процесса и направлениях отраслевой политики.

Программа началась с ознакомительной встречи в Библиотеке Конгресса США имени Джеймса Мэдисона. Состоялись семинары, посвященные целям и задачам программы «Открытый мир», и лекция «Американский федерализм: как работает Конгресс США».

Делегация посетила здание Капитолия и провела встречи с конгрессменами и сенаторами, в том числе с представителями подкомитета по Центральной Азии, а также подкомитета по цифровым активам, финансовым технологиям и искусственному интеллекту.

Стороны обменялись мнениями по актуальным вопросам двустороннего сотрудничества, существующим отраслевым проблемам и подходам к их решению.

С членами Конгресса обсуждены текущее состояние и перспективы узбекско-американских отношений. Представлена информация о деятельности комитетов по бюджету, энергетике и торговле, нововведениях в энергетическом секторе, мерах по противодействию изменению климата и принимаемых законах в этих сферах.

Партнерство с Пакистаном открывает экспортный рынок с населением более 240 миллионов человек. Особое внимание вызывает сформированный в рамках визита портфель торговых и инвестиционных соглашений на 3,5 миллиарда долларов. Эти проекты охватывают ключевые отрасли: сельское хозяйство, электротехника, геология, фармацевтика, легкая и пищевая промышленность. По итогам переговоров подписано около 30 документов, включая Совместную декларацию и протоколы о расширении сотрудничества.

Внимания заслуживают достигнутые договоренности в сфере транспортной логистики. Начало грузовых перевозок по маршруту Пакистан — Китай — Кыргызстан — Узбекистан, продвигание проекта Трансафганской железной дороги, за

НС ЗАСЕДАНИЯ

Итоги проделанной работы

На заседании Комитета Законодательной палаты Олий Мажлиса по вопросам науки, образования, культуры, спорта и молодежи заслушана информация Министерства высшего образования, науки и инноваций об использовании средств, выделенных из республиканского бюджета, а также об исполнении целевых индикаторов программ развития за прошлый год.

Ответственными сферы отмечено, что на 2025 год министерству в рамках 6 программ развития установлены прогнозные показатели по 32 целевым индикаторам. Средства на их достижение были выделены в достаточном объеме. Анализ, проведенный с помощью программы «UzAsbo 2», выявил, что кассовые расходы за год составили 97 процентов к плану. Средства на текущие расходы освоены в пределах 96,6 процента.

В ходе обсуждений отмечено обеспечение исполнения ряда важных показателей. В минувшем году уровень охвата молодежи высшим образованием



достиг 44 процентов, что соответствует прогнозным параметрам. Количество высших учебных заведений, вошедших в топ-1000 международных рейтингов, увеличилось на один вуз. Задачи по международной аккредитации образовательных программ успешно реализованы в 5 высших учебных заведениях.

Депутаты высоко оценили рост числа женщин, обучающихся на платно-контрактной основе в магистратуре государственных вузов, — 27,9 процента, что больше планового показателя.

Под проекты строительства студенческих общежитий, реализуемые на ос

нове государственно-частного партнерства, выделено 286,4 миллиарда сумов. Однако некоторые показатели вместиимости студенческих общежитий меньше намеченного.

Представлена также информация по субсидиям юношам и девушкам, внесенным в «молодежную тетрадь», а также по реализации программ поддержки стартап-проектов.

За отчетный период перевыполнен план по поддержке инновационной и научной деятельности. В результате стартапов, профинансированных в рамках программы подготовки к конкурсам, создано 36 продуктов и услуг. В рамках государственных научных программ доля инженерных исследований достигла 19,6 процента.

По итогам обсуждений даны рекомендации по дальнейшему повышению эффективности использования бюджетных средств, анализу частично выполненных или невыполненных целевых индикаторов, усилению системного контроля за отчетностью.

По вопросу повестки дня принято соответствующее решение.

Уполномоченный отстаивать законные интересы

На заседании Комитета Законодательной палаты Олий Мажлиса по вопросам развития демократических институтов и гражданского общества в предварительном порядке рассмотрен доклад Уполномоченного по правам человека (омбудсмана) о деятельности за 2025 год.

Согласно отчету, основное внимание уделено защите прав, свобод и законных интересов человека, дальнейшему укреплению гарантий политических, экономических и социальных прав граждан.

В 2025 году Уполномоченному по правам человека направлено 26 372 обращения от граждан нашей страны и зарубежных государств, омбудсманов других стран, лиц без гражданства, общественных организаций и других юридических лиц.

По результатам рассмотрения обращений омбудсманом в государственные органы и учреждения, должностные лица внесено 194 представления, требования, заявления, исковые заявления и заключения по устранению нарушений прав и свобод человека, причин и условий, способствующих этим нарушениям.

В пользу граждан взыскано 11,82 миллиарда сумов. В целях восстановления нарушенных трудовых прав социально уязвимых слоев населения им оказана безвозмездная помощь в подаче 88 заявлений, исков и жалоб в суды.

За отчетный период к дисциплинарной, административной и уголовной ответственности привлечены ответственные лица государственных организаций и сотрудники правоохранительных органов, допустившие нарушения прав человека. Омбудсманом 954 раза проведен мониторинг в закрытых учреждениях, где содержатся лица с ограниченной свободой передвижения.

Совместно с Министерством дошкольного и школьного образования в 204 общеобразовательных школах 81 города и района респуб

лики проведены уроки «Час омбудсмана», охватившие около 11,4 тысячи учащихся.

Внедрена платформа «Равенство и уважение», направленная на сокращение случаев насилия в отношении женщин, повышение их правовой защищенности и информированности о своих возможностях, укрепление в обществе гендерного равенства и взаимного уважения.

В ходе обсуждений депутаты внесли предложения и рекомендации. Даны подробные ответы на вопросы членов комитета. Доклад Уполномоченного по правам человека одобрен.

Экономическая дипломатия в действии

Партнерство с Пакистаном открывает экспортный рынок с населением более 240 миллионов человек. Особое внимание вызывает сформированный в рамках визита портфель торговых и инвестиционных соглашений на 3,5 миллиарда долларов. Эти проекты охватывают ключевые отрасли: сельское хозяйство, электротехника, геология, фармацевтика, легкая и пищевая промышленность. По итогам переговоров подписано около 30 документов, включая Совместную декларацию и протоколы о расширении сотрудничества.

Внимания заслуживают достигнутые договоренности в сфере транспортной логистики. Начало грузовых перевозок по маршруту Пакистан — Китай — Кыргызстан — Узбекистан, продвигание проекта Трансафганской железной дороги, за



пуск с апреля этого года грузовых рейсов в Карачи и прямых пассажирских перелетов в Лахор создают транспортные коридоры, которые кардинально улучшат доступ отечественной продукции на рынки Южной Азии. В сфере портовых услуг экспортеры Узбекистана получают льготы в пакистанских портах, что значительно снизит логистические издержки.

Согласовано создание узбекско-пакистанского Форума регионов, первое заседание которого состоится в текущем году в Хорезме. Это отражает концепцию развития межрегионального взаимодей

ствия, что позволит жителям областей совместно с пакистанскими партнерами продвигать экспортно ориентированную продукцию, привлекать инвестиции. Подписанные соглашения между хокимиятами Термеза и Самарканда с администрациями Пешавара и Исламабада обеспечивают прямые каналы сотрудничества без бюрократических преград.

О действенности экономической дипломатии говорят и итоги совместного бизнес-форума с участием более 300 ведущих промышленных предприятий и торговых компаний двух стран. Президент Шавкат Мирзиёев обозначил ключевые направления экономического партнерства и подписал отдельный Протокол о достигнутых договоренностях с конкретными сроками реализации и ответственными. Это именно тот подход, который важно

отстаивать в сотрудничестве со всеми странами.

Итоги визита главы государства в Пакистан показали эффективность механизмов экономической дипломатии в части прагматичной и инициативной внешней политики. Мы как ведущая политическая сила, взявшая на себя ответственность за полную реализацию Стратегии «Узбекистан-2030», приветствуем достигнутые договоренности и приложим все усилия для их практической реализации через парламентскую деятельность и партийные структуры на местах.

Актам ХАЙТОВ, руководитель фракции Движения предпринимателей и деловых людей — Либерально-демократической партии Узбекистана.

Проекты, сближающие регионы

Стратегическое партнерство Узбекистана и Пакистана — ключевой фактор укрепления взаимосвязанности Центральной и Южной Азии. Переговоры на высшем уровне придадут новый импульс ускорению реализации проекта Трансафганской железной дороги и развитию транспортного коридора Пакистан — Китай — Кыргызстан — Узбекистан.

В ходе государственного визита утверждены новые дорожные карты в таких ключевых сферах, как текстильная промышленность, фармацевтика, химия, сельское хозяйство, экология и зеленая экономика, что послужит продовольственной безопасности, увеличению объемов экспортно ориентированной продукции и занятости в сельской местности.

Достигнуты договоренности по адаптации к изменению климата, развитию зеленой экономики и охране окружающей среды. Планируется реализация совместных проектов по защите воздушных и водных ресурсов, борьбе с опустыниванием и обмену опытом в сфере возобновляемых источников энергии.

Соглашения в сферах сельского хозяйства и экологии будут способствовать устойчивому развитию, экономическому росту и повышению благосостояния населения. Обозначенные сферы взаимодействия служат также программным целям Экологической партии Узбекистана.

Важный аспект многостороннего сотрудничества — договоренности по внедрению инноваций и формированию цепочек добавленной стоимости в сельском хозяйстве. Будут внедряться современные агроинновации: выращивание высокорентабельной сельхозпродукции для мирового рынка, применение водосберегающих технологий, повышение урожайности при одновременном сокращении водопотребления.

В перспективе в нашей стране планируется наладить производство экологически чистой, водосберегающей, востребованной и имеющей высокую ценность на мировом рынке продукции.

Абдушуккур ХАМЗАЕВ, руководитель фракции Экологической партии Узбекистана.



Сотрудничество, проверенное временем

В условиях стремительно меняющейся геополитической обстановки эффективность межгосударственных отношений все в большей степени определяется уровнем взаимного доверия, совпадением стратегических интересов и ориентацией на практические результаты. В этом контексте государственный визит Президента Шавката Мирзиёева в Пакистан стал очередным этапом поступательного развития двусторонних отношений.

Узбекистан и Пакистан — надежные стратегические партнеры. Политический диалог между Ташкентом и Исламабадом последовательно активизируется, а контакты на высшем уровне приобретают регулярный и содержательный характер. Особое значение имело подписание в июле 2021 года Совместной декларации об установлении стратегического партнерства, которая вывела двусторонние отношения на качественно новый уровень.

Официальный визит Президента Шавката Мирзиёева в Пакистан в марте 2022 года наполнил встречу конкретным практическим содержанием. Были достигнуты договоренности о расширении торгово-экономических связей, продвижении инвестиционных проектов и развитии межотраслевого взаимодействия.

Следующим значимым этапом стало посещение Узбекистана Премьер-министром Пакистана Шахбазом Шарифом в феврале прошлого года. По итогам визита было принято решение о создании Совета стратегического сотрудничества высшего уровня — эффективного механизма координации и системного продвижения совместных инициатив.

Экономическая динамика также подтверждает углубление взаимодействия. По итогам минувшего года взаимный товарооборот достиг 474,2 миллиона долларов. Реализуются совместные проек



ты в текстильной промышленности, сельском хозяйстве, фармацевтике и информационных технологиях, что свидетельствует о диверсификации и устойчивом развитии экономического партнерства.

Особое стратегическое значение приобретает сотрудничество в области логистики. Развитие транспортных коридоров между Узбекистаном и Пакистаном расширяет возможности стран Центральной Азии по выходу на рынки Южной Азии.

Отдельное место в двусторонних отношениях занимает гуманитарное направление. Общее историко-культурное наследие, восходящее к периоду Великого шелкового пути, служит духовной основой для диалога между народами. Подписанная в июле 2021 года программа культурного сотрудничества обеспечивает системное взаимодействие в этом направлении.

Положительная динамика наблюдается и в туристской сфере. Возобновление в ноябре 2024 года прямого авиасообщения между Ташкентом и Лахором придало новый импульс развитию туризма, торговли и деловых контактов.

Стратегическое значение имеет сотрудничество в области сельского хозяйства. Заключенный в апреле 2021 года меморандум способствует совершенствованию агропропикта, обмену опытом, обеспечению продовольственной безопасности.

Очередной государственный визит главы нашего государства в Пакистан направлен на дальнейшее укрепление позитивной динамики.

Отношения между странами выходят за рамки традиционной дипломатии, трансформируясь в полноценное стратегическое партнерство. Оно способствует укреплению межрегиональной связанности, обеспечивает устойчивый экономический рост и служит благополучию народов двух государств.

Гулжан ХАЛМУРАТОВА, депутат Законодательной палаты Олий Мажлиса.

Ташкент и Исламабад формируют перспективные точки роста и стабильности в Евразии

Уже сам уровень встречи в аэропорту Исламабада, где узбекского лидера лично приветствовали Президент Пакистана Асиф Али Зардари и Премьер-министр Шахбаз Шариф, говорит о многом. В дипломатии такие детали не бывают случайными. Это демонстрация особого уважения и признания роли Узбекистана как одного из ключевых акторов Центральной Азии и как партнера, с которым Пакистан связывает долгосрочные планы.

Содержательная часть визита лишь усилила это впечатление. Переговоры в узком составе, первое заседание Совета стратегического сотрудничества высшего уровня, насыщенная программа контактов — все это говорит о том, что Ташкент и Исламабад переходят от деклараций к институционализированному стратегическому партнерству.

Особого внимания, на мой взгляд, заслуживает блок безопасности и военного взаимодействия. Визит Президента Узбекистана в штаб-квартиру компании «Глобальные промышленные и оборонные решения» и встреча с фельдмаршалом Асимом Муниром — это прямое подтверждение того, что стороны рассматривают безопасность как фундамент всех остальных проектов.

Важно и то, что стороны прямо связывают безопасность с инфраструктурой. Защита транспортных коридоров, энергетических объектов и логистических узлов сегодня неотделима от военного и разведывательного взаимодействия.

С точки зрения долгосрочной региональной динамики ключевым проектом остается Трансафганская железная дорога. Я убежден, что именно этот проект способен изменить экономическую географию региона. Для Узбекистана это выход к морским портам Пакистана, для Пакистана — прямой доступ к рынкам Центральной Азии.

Однако здесь нельзя питать иллюзий: реализация Трансафганского коридора невозможна без минимального уровня стабильности в Афганистане. И именно поэтому Ташкент и Исламабад объективно заинтересованы в согласованных подходах к афганскому направлению — без громких лозунгов, но с прагматичным расчетом.

Не менее важен и коридор Пакистан — Китай — Кыргызстан — Узбекистан, который вписывается в более широкую архитектуру евразийской связанности. В совокупности эти маршруты превращают Узбекистан и Пакистан не просто в партнеров, а в узловые государства новой региональной логистики.

Ян Чэн, директор Шанхайской академии глобального управления и региональных исследований Шанхайского университета иностранных языков, профессор:

— Визит стал логическим продолжением последовательно активизирующегося узбекско-пакистанского диалога и одновременно важной вехой в реализации внешнеполитической стратегии Узбекистана, ориентированной на расширение и углубление сотрудничества со странами Южной Азии.

Решающую роль в укреплении взаимного доверия и продвижении практических инициатив играют главы государств, формируя прочную политическую основу для стратегического диалога и реализации масштабных совместных проектов. Отношения между Узбекистаном и Пакистаном находятся на высоком уровне, что наглядно подтверждается регулярными саммитами лидеров. Эти встречи продемонстрировали стремление обеих сторон к углублению многопланового сотрудничества, охватывающего торговую-экономическую сферу, энергетику, промышленность, образование, культуру, туризм и развитие контактов между людьми.

Подписание в рамках государственного визита Совместной декларации и протоколы о расширении двустороннего торгово-экономического сотрудничества закладывают прочную институциональную основу для формирования устойчивого «экономического моста» между двумя странами. Уже сформирован солидный портфель совместных проектов в таких сферах, как сельское хозяйство, электротехника, геология, фармацевтика, легкая и пищевая промышленность, а также в ряде других перспективных направлений.

Демографические и экономические различия между Узбекистаном и Пакистаном создают условия для взаимодополняемого сотрудничества. Совокупный рынок численностью почти 300 миллионов человек представляет собой не только значительный потребительский потенциал, но и мощный человеческий капитал. Углубление связанности может привести к формированию одного из крупнейших в регионе трудовых и интеллектуальных кластеров.

Особое внимание в двусторонней повестке уделяется вопросам транспортной взаимосвязанности как ключевому фактору развития торговли и экономической интеграции. Узбекистан, не имея выхода к морю, объективно заинтересован в диверсификации внешнеторговых маршрутов, в то время как Пакистан расположен на пересечении важнейших морских торговых путей мира. В этом контексте порт Гвадар открывает значительные возможности для региональной логистики и транзита.

Для полноценной реализации данного потенциала принципиальное значение имеет развитие сухопутной связанности через Афганистан в рамках Трансафганского транспортного коридора, призванного связать Центральную и Южную Азию. Развитие транспортной инфраструктуры будет способствовать не только экономическому росту, но и укреплению региональной стабильности, расширяя возможности для бизнеса, логистики и интеграции рынков.

Узбекистан в этой конфигурации выступает критически важным транзитным звеном, обеспечивающим быстрый, надежный и безопасный доступ к внутренним и внешним рынкам. В этом контексте особое значение приобретает ускорение реализации проекта строительства Трансафганской железной дороги, а также продвижение транспортного коридора Пакистан — Китай — Кыргызстан — Узбекистан, способного существенно изменить экономическую географию региона.

Отдельного внимания заслуживают вопросы развития системного взаимодействия в культурно-гуманитарной сфере. Инициативы по присвоению одной из улиц Исламабада названия «Ташкент» и созданию парка имени Захириддина Мухаммада Бабура имеют важное символическое значение, способствуя укреплению исторической памяти, культурной близости и взаимного понимания между народами двух стран.

ИА «Дунё».





Возвышение тюркской литературы в персидском мире



Во время правления султана Хусейна Байкары Герат стал процветающим центром интеллектуальной и художественной жизни. Поэт и государственный деятель Алишер Навои сыграл ключевую роль в культурном возрождении темуридского Герата. Защищая староузбекский-тюркский или восточно-тюркский язык, он повлиял на историографические и поэтические традиции династий, существовавших после XV века.

Герате с 1469 по 1506 год, где сыграл решающую роль в формировании литературного и художественного ландшафта как поэт и государственный деятель.

Выбрав псевдонимы Навои (для тюркских произведений) и Фани (для персидских), он создал более тридцати произведений, большинство из которых на тюркском языке, что сделало его одной из самых

Несмотря на то что Темуриды были тюркоязычным народом, персидский оставался доминирующим литературным и административным языком, на протяжении веков выступая в качестве «лингва франка» мусульманского Востока. Персидская поэзия имела многовековую традицию, ее поэтические формы глубоко укоренились в интеллектуальной и культурной жизни. К XV веку, когда двор Темуридов переехал в Герат, на персидском языке было создано множество шедевров. Даже поэты тюркского происхождения часто представляли произведения на персидском языке, чтобы получить признание более опытных поэтов.

Низамиддин Мир Алишер Навои служил при дворе султана Хусейна Байкары, правившего в

влиятельных фигур в тюркской литературе. С 1483 по 1485 год написал «Хамсу» («Пятиречи») — первый подобный сборник на тюркском языке, а с 1492 по 1498 год собрал свою тюркскую поэзию в четыре дивана (сборника стихов), которые составляют «Хазаин-альмааний» («Сокровищницу мыслей»). Также известен сборник его персидской лирики «Диван-и Фани» («Диван Фани»). Объем литературного наследия поэта был монументальным — только шесть сборников его поэзии содержат 60 тысяч строк.

Он стремился поднять староузбекский-тюркский язык в кругах элитарной литературы, утвердить его легитимность для высокой по-

эзии. Его литературный подход включал адаптацию персидских стилистических элементов к тюркским языкам и включение арабской и персидской лексики для совершенствования литературных возможностей тюркского языка.

В окружении Навои, как и во всем дворе Темуридов в Герате, высшая форма поэзии ассоциировалась с персидским языком.

Использование арабского или персидского языков в искусстве, науке и поэзии оставалось обя-

родного языка Навои представляло собой сложную задачу.

Хусейн Байкара также писал стихи на тюркском языке под псевдонимом Хусейни и составил собственный диван из более чем 200 газелей. После него его сын, темуридский принц Гариби, также составил свой диван, в котором преобладали стихи на тюркском языке. В 1498 году Навои написал биографический словарь поэтов своей эпохи «Маждолис ун-нафоис» («Собрание избранных»).

В нем содержится информация о более чем 450 поэтах, из которых свыше 30 писали на тюркском языке. В этом труде Навои посвятил отдельную часть анализу стихов из дивана Хусейна Байкары. В результате правитель издал указ, чтобы поэты писали стихи на тюркском языке.

Поэтическое наследие Навои повлияло на другую тюркскую литературу. Напри-

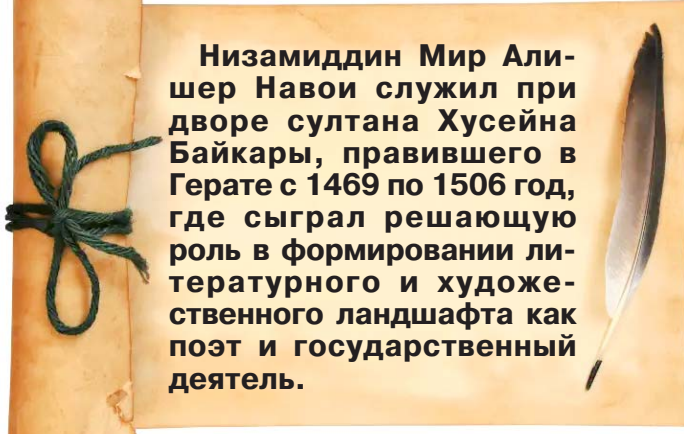
мер, Ахмед-паша, служивший во дворце османского султана Баязида II, написал подражания 33 газелям Навои на османском турецком языке. Впоследствии написанные стихов в ответ на газели Навои или подражание им стало

традицией в османской литературной среде. Азербайджанская, уйгурская и центральноазиатская литература сохранили эту традицию. Отдельные поэты тюркских языков, особенно на территории современного Узбекистана, на протяжении веков писали подражательные стихи и мухаммасы (пятистишия) на стихи Навои.

В XIX веке с появлением новых ханств в Центральной Азии узбекская классическая литература пережила возрождение. В Кокандском ханстве правитель и поэт Амир Умар-хан писал стихи под псевдонимом Амири и покровительствовал более чем семидесяти поэтам. Их произведения были собраны в антологии «Маждола-и шаиран» («Собрание поэтов»), треть которой содержит поэзию на тюркском языке. До падения Кокандского ханства подражание Навои было преобладающей тенденцией. Правитель Хивинского ханства Мухаммад Рахим-хан II также подражал стилю Навои и сформировал литературную среду, насчитывающую более тридцати поэтов.

В Центральной Азии с конца XV до XIX века классическая персидская поэзия по-прежнему преобладала в поэтических антологиях. В XIX веке количество тюркских текстов увеличилось, влиянием персидской классики и персидского языка начало ослабевать в тюркских областях. Но именно подражание поэзии Навои на протяжении веков, несомненно, сформировало поэзию на староузбекском языке.

Афтандил ЭРКИНОВ,
профессор Международной
исламской академии Узбекистана.



Низамиддин Мир Алишер Навои служил при дворе султана Хусейна Байкары, правившего в Герате с 1469 по 1506 год, где сыграл решающую роль в формировании литературного и художественного ландшафта как поэт и государственный деятель.

зательным. Так было и в других регионах. Например, на обширной территории империи Бабуридов персидский служил языком межнационального общения, в том числе и при дворе. На этом фоне сохранение и повышение статуса

Самарканд в судьбе поэта

Один из важнейших периодов жизни великого поэта, мыслителя и государственного деятеля Алишера Навои связан с Самаркандом.

Классик узбекской литературы жил и творил в древнем городе в 1465—1469 годах. Этот содержательный период его жизни является объектом исследований ученых на протяжении многих лет. Первые фундаментальные исследования проводились в рамках кандидатской диссертации академика Вахида Абдуллаева «Алишер Навои в Самарканде». Позже сармакандский период жизни поэта на основе новых фактов, взглядов и интерпретаций был рассмотрен в научных статьях академика Ботуручона Валиходжаева, ученых Шухрата Сирождидинова и Дилором Салохи.

Известно, что в Самарканде Алишер Навои изучал арабский язык, языковедение и юриспруденцию у Фазлуллы Абулайси. Этот видный ученый был одним из ярких представителей местной интеллигенции XV века. В антологии «Маждолис ун-нафоис» («Собрание избранных») Навои пишет: «Я два года учился у него, он так заботился обо мне, что называл сыном». В результате обучения поэт составил лексикографический толковый словарь арабского языка «Сабатул абхур» («Семь морей»). В дальнейшем в произведениях Алишера Навои широко использовал арабский язык, аяты из Корана и хадисы, рассматривал вопросы исламской юриспруденции. Влияние полученного в Самарканде образования отчетливо прослеживается во многих сочинениях поэта, ставших классикой мировой литературы.

Согласно источникам, в Самарканде Навои также вел беседы с лидером ордена Накшбанди Ходжой Убайдуллоем Ахраром. Эти диалоги имели важное значение для формирования мировоззрения поэта и мыслителя.



В Самарканде Алишер Навои активно участвовал в жизни научных и литературных кругов. В произведении «Маждолис ун-нафоис» содержатся сведения о таких ученых и поэтах, как Шейхим Сухайли, Мавлоно Юсуф Бадеи, Улои Шоши. В труде Навои интересная информация приводится об одном из талантливых представителей сармакандской интеллигенции Мавлоно Риёзи. Отмечается, что он был ученым-энциклопедистом, сведущим во многих науках, одаренным поэтом, каллиграфом, в совершенстве владевшим семью видами письма, хазифом, умевшим читать Коран семью разными способами.

Четыре года жизни Алишера Навои в Самарканде были богаты памятными событиями. Он увидел в первозданном виде грандиозные сооружения, построенные великими мастерами эпохи Темуридов, — мавзолеем Амира Темура, дворец Куксарай, мечеть Бибиханум, впечатляющие сады вокруг города, медресе Улугбека на площади Регистан. Особое впечатление на поэта произвели знаменитая обсерватория Улуг-

бека, знакомство с ее достижениями и встречи с такими великими учеными, как Али Кушчи, Гиёсиддин Жамшид, и другими. В произведении «Хилолия» Навои на основе научных знаний и художественных приемов отражает движения и свойства планет. Это стало результатом его знакомства с научной школой Мирзо Улугбека. В ряде произведений поэта, включая «Хамсу», содержится много упоминаний о Самарканде.

Четыре года жизни в древнем городе стали важным этапом в формировании и становлении Алишера Навои как личности, творца, мыслителя и ученого. Так же, как Самарканд с добротой принял молодого поэта, Алишер Навои на протяжении всей жизни проявлял любовь и уважение к городу и его жителям.

Собиржон ТОХИРОВ,
доцент факультета узбекской
филологии
Самаркандского государственного
университета
имени Шарафа Рашидова.



«Быть человеком — вот мечта одна»

Гениальная поэзия Алишера Навои — это не только непревзойденная лирика, но и кладезь мудрости, завет праведной и достойной жизни для всех времен и поколений.

Великий гуманист восклицал: «Коль сам ты человек, тем словом звать не смей того, кому чужда печаль других людей». Неслучайно строки поэта стали афоризмами. В них тонко переданы мысли гения о совершенстве личности. Поэт призывает людей быть правдивыми, благородными, щедрыми, разумными и учтивыми. Высмеивает человеческие пороки и зловредные нравы — зависть, алчность, честолюбие, невежество, пустословие, искренне верит в силу разума и прогресса. Прославляет любовь и верность, скромность и честность, стремление к справедливости, преданность семье, стране и народу:

За жизнь отца —
своей пожертвовать будь рад
И голову сложить

за материнский взгляд.
Ты солнцем и луной родителей зови —
И будешь озарен сияньем их любви.

Великодушие — отец нам,
щедкость — мать,
А скромность мы должны
их дочерью считать.

Спроси у сведущих то, в чем не просвещен,
И тем докажешь ты, что истинно учен.
А коль не спросишь их,
то после — плачь-не плачь —
Невеждой и умрешь: ты сам себе палач.

Мне в этой жизни не любовь ценна,
Быть человеком — вот мечта одна.

Пользы мира ты не жаждай,
ибо в нем лишь вред, — не больше.
Жизнью пользуйся — на время
входим в этот свет, — не больше.
Не считай себя могучим,
смертен ты — ведь слон громадный
Перед комариным жалом — лишь отваги
след, — не больше.

Поймите, люди всей земли: вражда —
плохое дело.
Живите в дружбе меж собой —
нет лучшего удела.

Я хочу, чтоб был счастливым и богатым
мой народ.
Не вино мне достается, кровь из ран
моих течет.
Кто лишь удовольствий хочет,
тот не стоит ничего —
Он в зависимость к другому непременно
попадет.

Лучше гордым и способным выпить
самый горький яд,
Чем из пиалы безволя пить
хотя и сладкий мед.

Мир потому-то и жесток,
и прочен в нем порок,
Что он любовью пренебрег
и в верности не строг.

Тот, от кого к другим исходит зло,
Увидит: все назад к нему пришло.

Заводишь речь — скажи лишь половину:
Навьешь словес — и жалкий будет вид!
Когда пауз накрутит паутину,
Он в ней и сам как пойманный висит.

Не позволяй лыстцам себя завлечь:
В корысти все негодники едины.
Беседуя, цени не чин, а речь:
Неважно, кто сказал, важны причины.

Скажу тебе: среди выродков земных
В особености три породы гадки —
Безмозглый шах, скупой богач,
Ученый муж, на деньги падкий.

Все отдать, себя лишая, —
это щедрость свыше мер,
Сделать то же, только молча, —
это мужества пример.

Подготовила
Юлия ЛОГВИНА,
«Народное слово».



Уникальное прочтение

Произведения Алишера Навои переводили крупнейшие поэты и мыслители XX века. Не ослабевает интерес к ним и в наши дни. Современные переводчики, обращаясь к литературному наследию великого мастера слова, делают его творчество доступным для более широкой аудитории.

Несомненно, перевод произведений Алишера Навои на русский язык — сложная задача. Успешная передача богатого смыслового и художественного пласта творчества великого поэта требует глубоких знаний по истории, культуре, религии, философии той эпохи. Работая над повестью о навоиведе Хамиде Сулейманове, член Союза писателей Узбекистана Галина Долгая перевела стихотворение Алишера Навои «Черные глаза». Каждый перевод — это уникальное прочтение Навои. И чем больше переведенных творений, тем глубже погружение в его творчество, которое на протяжении более пяти веков так актуально и притягательно для человечества.

Черные глаза

О, черноглазая моя, стань милосердной, сотвори
Приют себе в глазах моих и сердце умиротвори.

Твой лик прекрасный, как цветок, давно живет в саду моем.
Не уходи — цветник из роз ты мне на счастье подари.

Из крови сердца моего создай узор для рук своих,
Пусть красота тех завитков не уступает мехенди.

Разлуки горы велики. Узри мой прах у ног твоих.
Мой образ из него создай и жизнь опять в него вдохни.

Но, если хочешь, чтоб душа от счастья воспылала вновь,
Ты косы гребнем расчеши, красую взор мой озари.

Коль осень в сад мой поспешит, садовник, двери отвори.
Ведь от нее и розы шип красу цветов не сохранит.

И, если я в саду умру, из роз мне саван сотвори.
Омой цветочною водой, под кипарисом погребви.

О, Навои, коль встретишь ты газель, созвучную душой,
Свечу нетленную зажги, хмельную чашу пригуби.

Халқ сўзи Народное слово

УЧРЕДИТЕЛИ:
Кенгаш Законодательной палаты
Олий Мажлиса Республики Узбекистан,
Кенгаш Сената Олий Мажлиса Республики Узбекистан

Главный редактор Уткир РАХМАТОВ

Газета зарегистрирована в Агентстве информации и массовых коммуникаций при Администрации Президента Республики Узбекистан.
Регистрационный № 0002 от 25 марта 2020 года. Индекс 166. Заказ Г-222.
Цена договорная. Объем 2 печ. л. Тираж 3 517. Способ печати офсетный. Формат А-2.
Газета выходит пять раз в неделю, кроме воскресенья и понедельника.

Чтобы сохранить информацию о газете, сканируйте QR-код с помощью телефона

Отпечатано в типографии издательско-полиграфической акционерной компании «Шарк»,
адрес предприятия: улица Буюк Турун, 41.

1 2 3 4 5 6.



Отделы редакции:

По вопросам парламентской, общественно-политической, международной жизни и права — 71-259-74-47.
По вопросам культуры и просвещения, науки и образования, здравоохранения и спорта — 71-259-74-49.
Реклама — 71-259-74-55. Канцелярия — 71-259-74-51.

Редакция рукописи не рецензирует и не возвращает.
За доставку газеты ответственность несет организация, оформившая подписку.
Ответственность за качество печати газеты несет ИПАК «Шарк».
Телефон типографии 71-233-11-07.

* Адрес: 100066, Ташкент, улица Ислама Каримова, 55.
Адрес в интернете: www.xs.uz/ru e-mail: infonsuz@mail.ru

Выпускающий редактор С. АСФАНДИЯРОВ
Корректор Е. ГРЮКАЛОВА

Газета сверстана М. МОРОЗОВОЙ
Итог по УзА: 21:55 Подписано в 23:30